

# implantlink® semi Classic

DE

Gebrauchsanweisung

## Temporärer Befestigungszement auf Kunststoffbasis für implantatgetragene Restaurationen

Dualhärtender, semipermanenter Implantatzement mit sehr geringem Verdrängungswiderstand und dadurch extrem niedriger Filmdicke. Hohe Druckfestigkeit und Randspaldichtigkeit durch eine hochvernetzte, nicht spröde Kunststoffstruktur. Rückstände lassen sich in der Gel-Phase problemlos in großen Stücken entfernen, ohne unerwünschte Partikelreste. Die befestigten Restaurationen lassen sich durch die ideal eingestellten Haftigenschaften beschädigungsfrei (z.B. mit Crown Butler, Corona Flex) ausgliedern. Für alle Materialkombinationen, eugenolfrei, antibakteriell, geruchs- und geschmacksneutral.

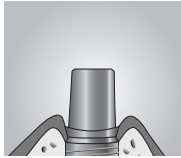


Abb. 1

### 1. Vorbereitung und Reinigung der Implantataufbauten und Innenflächen der Restauration

Überprüfen Sie Passgenauigkeit und Spannungsfreiheit, die Okklusion und Kontaktpunkte, bevor Sie mit der Eingliederung fortfahren. Vor dem Zementieren Abutment und Suprakonstruktion entfetten, reinigen (z.B. mit alkoholischen Lösungen) und sorgfältig trocknen (Abb. 1).

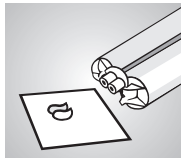


Abb. 2

### 2. Mischen und Applizieren

Das Auspressen erfolgt mit dem mini-mix System. Stempel in den Kartuschenkörper einsetzen. Kartuschenverschluss durch Drehen entfernen. Vor dem Aufsetzen der Mischkanüle eine geringe Menge Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird (Abb. 2). Mischkanüle entsprechend den Führungen an Kanüle und Kartusche aufsetzen und durch entgegengesetztes Drehen arretieren (Abb. 3). Material mit gleichmäßigem Druck fördern. Vor der Anwendung eine kleine Menge Material ausbringen und durch Sichtkontrolle sicherstellen, dass Basis- und Katalysatorpaste homogen vermischt sind (Abb. 4). Erst dann kann die Dosierung individuell erfolgen. Nach Gebrauch die Mischkanüle bis zur nächsten Anwendung auf der Kartusche belassen.

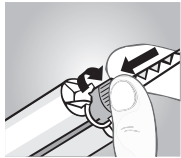


Abb. 3

### 3. Einsetzen der Restauration

Auf die Innenseite der Suprakonstruktion eine dünne Schicht **implantlink® semi Classic** auftragen (Abb. 5). Gleich anschließend mit leichtem Druck auf den Implantataufbauten in Position bringen (Abb. 6), dann fest andrücken. Überschüssiges Material nach ca. 2 - 3 Min. mit einem geeigneten Instrument entfernen (Abb. 7).

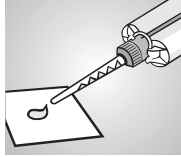


Abb. 4

### 4. Verarbeitungszeit / Lichthärtung

Die Verarbeitungszeit bei Raumtemperatur beträgt ca. 60 Sek. Die Aushärtung bei Körpertemperatur erfolgt innerhalb von 5 - 6 Min. Wenn eine direkte Belichtung möglich ist, kann die Abbindezeit zu jeder Zeit durch Lichthärtung unterstützt und verkürzt werden (Randbereich, Überschüsse). Hierzu wird eine Belichtungszeit von 20 Sek. pro Fläche empfohlen (Abb. 8). Bei transluzenten Materialien (z.B. dünne Schichten von Keramiken, provisorische K&B Materialien) kann auch durch das Material hindurch belichtet werden, die Belichtungszeit pro Fläche dabei auf 30 - 40 Sek. verlängern.



Abb. 5

### Wichtige Verarbeitungshinweise

- Die Oberfläche des Abutments nicht aufrauen oder sandstrahlen.
- Bei Entfernung von Überschüssen darunter liegende Titanflächen nicht beschädigen, eventuell Kunststoffinstrumente (Implantat-Scaler) verwenden.
- Keine Zementreste des Materials im Mund oder Sulkus belassen.
- Keine haftungsreduzierenden Zusätze verwenden.
- Eine manuelle Entnahme und Mischung der Komponenten wird nicht empfohlen.
- Einzelne Komponenten nicht in Kontakt mit Haut oder Schleimhaut bringen. Augenschutz und Schutzhandschuhe tragen!
- Nicht geeignet für die temporäre Befestigung von Hybrid-Versorgungen aus natürlichen Pfeilerzähnen und implantatgetragenen Restaurationen.
- Eine Überprüfung der Befestigung sollte nach ca. 3 - 6 Monaten erfolgen. Danach die Restauration definitiv oder erneut temporär eingliedern.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

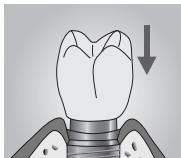


Abb. 6

Nur für den dentalen Gebrauch durch geschultes Fachpersonal.

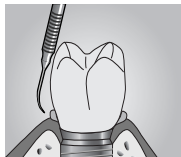
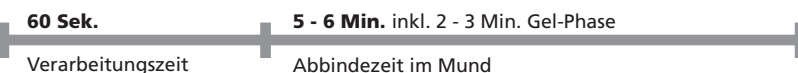


Abb. 7

### Autopolymerisation:



### Lichthärtung:

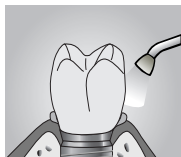


Abb. 8

### Anwendungsbereiche:

- Temporäre Befestigung von implantatgetragenen provisorischen und permanenten Restaurationen

### Kontraindikation:

- In sehr seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung durch **implantlink® semi Classic** hervorgerufen werden. Sollten entsprechende Reaktionen auftreten, ist die Anwendung von **implantlink® semi Classic** einzustellen.

### Technische Daten:

- Mischvolumen:** 5 ml (mini-mix)
- Dosierung:** 4:1
- Produktfarbe:** Base: weiß-opak  
Catalyst: semi-transparent
- Anmischzeit:** entfällt, mini-mix
- Verarbeitungszeit:** ca. 60 Sek.\*
- Gel-Phase:** ca. 2 - 3 Min.\* (Zeitpunkt zur Entfernung von Überschüssen)
- Abbindezeit im Mund:** ca. 5 - 6 Min.\*
- Abbindezeit bei Lichthärtung:** ca. 20 Sek. pro Fläche, je nach Lichtdurchlässigkeit
- Filmdicke:** ca. 10 µm
- Druckfestigkeit:** ca. 85 MPa
- Verarbeitung:** Bei 23 °C ± 2 °C
- Lagerung:**

2 °C  
36 °F

25 °C  
77 °F



\* ab Mischbeginn bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern die angegebenen Zeiten.

### Bestellinformation:

**implantlink® semi Classic Standardpackung 03092**  
5 ml Kartusche mini-mix 4:1  
10 Mischkanülen, braun

**implantlink® semi Forte Standardpackung 03371**  
5 ml Kartusche mini-mix 4:1  
10 Mischkanülen, braun

**implantlink® semi Xray Standardpackung 02195**  
5 ml Kartusche mini-mix 4:1  
10 Mischkanülen, braun

**Mischkanülen 4:1 02591**  
braun, 25 Stück

**monoprint supra Transfersilikon Standardpackung 02525**  
2 x 50 ml Kartuschen  
6 Mischkanülen, grün

mehr Informationen unter  
<https://youtu.be/pyKtNdyfa54>

# implantlink® semi Classic

FR

Mode d'emploi

## Ciment de fixation provisoire longue durée à base de résine pour restaurations sur implant

Ciment d'implantation semi-permanent à polymérisation duale avec très faible résistance à la compression conférant une épaisseur de film extrêmement faible. Résistance à la pression et étanchéité marginale élevées grâce à une structure en résine non élastique et à haute densité. Pendant la phase de gélification, les résidus sont faciles à supprimer en gros morceaux, sans résidus de particules indésirables. Les restaurations fixées se détachent sans peine (à l'aide de Crown Butler, Corona Flex), grâce aux propriétés d'adhérence idéales du matériau. Pour toutes les combinaisons de matériaux, sans eugénoles, antibactérien, inodore et au goût neutre.

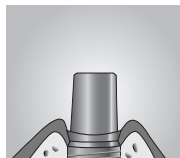


Fig. 1

### 1. Préparation et nettoyage des structures d'implant et surfaces internes de restauration

Vérifier l'adaptation et l'absence de tension, l'occlusion et les points de contact, avant de continuer l'insertion. Avant le scellement, dégraisser le pilier et la superstructure, nettoyer (avec une solution à base d'alcool par exemple) et sécher soigneusement (Fig. 1).

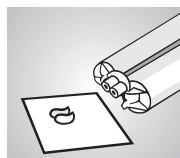


Fig. 2

### 2. Mélange et application

Le produit est extrudé par pression à l'aide du système mini-mix. Positionner le piston dans le corps de la cartouche. Retirer le dispositif d'obturation de la cartouche en le faisant tourner. Avant de poser la canule de mélange, faire sortir une petite quantité de matériau jusqu'à ce que le matériau sorte en même quantité par les deux ouvertures (Fig. 2). Ajuster la canule de mélange en suivant les guides de la canule et de la cartouche, puis la bloquer en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 3). Expulser le matériau en exerçant une pression régulière. Avant toute utilisation, appliquer une petite quantité de matériau et s'assurer suite à un contrôle visuel du mélange homogène de la pâte de base et du catalyseur (Fig. 4). Ce n'est qu'alors que le dosage personnalisé est possible. Après l'usage laisser la canule de mélange en place pour servir de bouchon.



Fig. 3

### 3. Pose de la restauration

Déposer une fine couche d'implantlink® semi Classic sur la face interne de la superstructure (Fig. 5). Positionner immédiatement sur la structure d'implant par pression légère (Fig. 6), puis appuyer fermement. Enlever le matériau excédentaire au bout de 2 à 3 minutes avec un instrument approprié (Fig. 7).

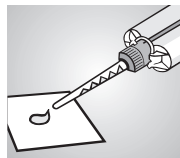


Fig. 4

### 4. Temps de modelage / Photopolymérisation

La durée de modelage à température ambiante est d'environ 60 secondes. Le durcissement à température corporelle prend environ 5 à 6 minutes. Si une exposition lumineuse directe est possible, la prise peut être améliorée et accélérée par photopolymérisation (zone marginale, excédents). Le temps d'exposition recommandé par surface est de 20 secondes (Fig. 8). Pour les matériaux translucides (par ex. : fines couches de céramique, matériaux C&B provisoires), il est possible de réaliser l'exposition à travers le matériau. Rallonger alors la durée d'exposition à 30-40 secondes.



Fig. 5

### Renseignements de travail importants

- Ne pas rendre rugueux la surface du pilier, ni la traiter au jet de sable.
- Ne pas abîmer les surfaces en titane lors de la suppression des excédents. Utiliser éventuellement des instruments en résine (détartreur à implant).
- Ne pas laisser de résidu de matériau dans la bouche ou dans le sillon.
- Ne pas utiliser d'additifs réduisant l'adhérence.
- Le retrait et le mélange des composants à la main sont déconseillés.
- Ne pas porter les différents composants au contact de la peau ou des muqueuses. Porter un appareil de protection des yeux et des gants appropriés!
- Vérifier la fixation après env. 3 à 6 mois. Intégrer ensuite la restauration de manière définitive ou de nouveau temporaire.
- Suivre les indications de la fiche de données de sécurité!

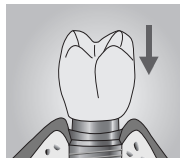


Fig. 6

Réservé exclusivement à l'usage dentaire par un personnel qualifié.

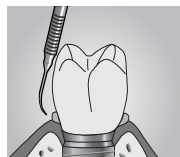


Fig. 7

### Autopolymérisation:

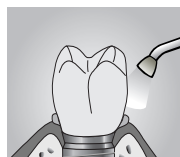
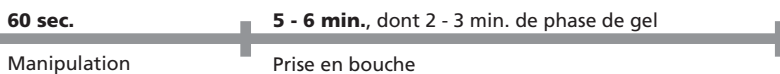


Fig. 8

### Photopolymérisation:



### Champs d'application:

- Fixation provisoire longue durée de restaurations provisoires et permanentes sur implant

### Contre-indication:

- Dans de très rares cas, une sensibilisation peut être causée par implantlink® semi Classic. Dans l'éventualité de l'apparition d'une telle réaction, interrompre l'utilisation de implantlink® semi Classic.

### Caractéristiques techniques:

- **Volume de mélange:** 5 ml mini-mix
- **Dosage:** 4:1
- **Couleurs du produit:** Base: blanche opaque Durcisseur: semi-transparent
- **Temps de manipulation:** ne s'applique pas (système de mini-mix)
- **Temps de modelage:** env. 60 sec.\*
- **Phase de gel:** env. 2 - 3 min.\* (moment pour ôter les excédents)
- **Temps de prise en bouche:** env. 5 à 6 min.\*
- **Temps de prise avec photopolymérisation:** env. 20 sec. par surface, en fonction de la transparence
- **Épaisseur du film:** env. 10 µm
- **Résistance à la pression:** env. 85 MPa
- **Application:** À 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative.
- **Stockage :**



\* dès initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

### Informations à la commande:

**implantlink® semi Classic**  
Présentation standard 03092  
cartouche de 5 ml  
mini-mix 4:1  
10 canules de mélange 4:1, brunes

**implantlink® semi Forte**  
Présentation standard 03371  
cartouche de 5 ml  
mini-mix 4:1  
10 canules de mélange 4:1, brunes

**implantlink® semi Xray**  
Présentation standard 02195  
cartouche de 5 ml  
mini-mix 4:1  
10 canules de mélange 4:1, brunes

information complémentaire  
<https://youtu.be/pyKtNdyfa54>

## Cemento de fijación provisional de larga duración para restauraciones soportadas por implantes a base de resina

Cemento para implantes semipermanente de polimerización dual con una resistencia al desplazamiento muy reducida y, por consiguiente, un grosor extremadamente fino de la película. Elevada resistencia a la compresión y excelente estanqueidad del intersticio marginal gracias a una estructura plástica, altamente reticulada no quebradiza. Eliminación fácil en trozos grandes de los restos de cemento en la fase de gel, sin que queden partículas indeseadas. Remoción de las restauraciones fijadas (por medio del Crown Butler, Corona Flex) sin dañar el material gracias a características de adhesión optimizadas. Para todas las combinaciones de materiales, libre de eugenol, antibacteriano, olor y sabor neutros.

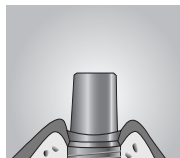


Fig. 1

### 1. Preparación y limpieza de las estructuras del implante y de las superficies internas de la restauración

Compruebe la precisión del ajuste y la ausencia de tensión, la oclusión y los puntos de contacto antes de proseguir con la integración. Antes de aplicar el cemento, desengrase y limpie (p. ej. con soluciones alcoholicas) el pilar y la superestructura y séquelos cuidadosamente (Fig. 1).

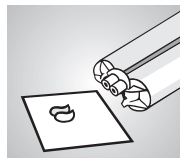


Fig. 2

### 2. Mezcla y aplicación

La extrusión se realiza con el sistema mini-mix. Introduzca el émbolo en el cartucho. Gire el cierre del cartucho para retirarlo. Antes de montar la cánula de mezcla, exprima una pequeña cantidad de material hasta que aparezca una cantidad uniforme de material en los dos orificios de salida (Fig. 2). Coloque la cánula de mezcla teniendo en cuenta las guías de la cánula y el cartucho y bloquee girando hacia el lado contrario (Fig. 3). Empuje el material ejerciendo una presión homogénea. Antes de la aplicación, extraiga una pequeña cantidad de material y observe que la pasta base y del catalizador se hayan mezclado homogéneamente (Fig. 4). A continuación puede dosificar de forma individual. Después del uso se deja la cánula de mezcla sobre el cartucho hasta el próximo uso.



Fig. 3

### 3. Inserción de la restauración

Aplique en el lado interno de la superconstrucción una capa fina de **implantlink® semi Classic** (Fig. 5). Posiciónela a continuación, aplicando una presión ligera sobre la superestructura del implante (Fig. 6) y apriétela con fuerza. Elimine el material sobrante tras aprox. 2 a 3 min. con un instrumento adecuado (Fig. 7).

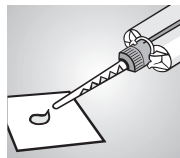


Fig. 4

### 4. Tiempo de manipulación / fotopolimerización

El tiempo de procesamiento a temperatura ambiente es de 60 segundos. El fraguado a temperatura corporal se produce en un plazo de aprox. 5 a 6 minutos. Si es posible una iluminación directa, la polimerización se puede apoyar en cualquier momento mediante fotopolimerización (zona marginal, exceso de material). Para ello se recomienda un tiempo de iluminación de 20 segundos por superficie (Fig. 8). En el caso de materiales traslúcidos (p. ej. capas finas de cerámica, materiales provisionales para coronas y puentes) también puede iluminar a través del material; prolongue el tiempo de iluminación por superficie a 30 hasta 40 segundos.



Fig. 5

### Instrucciones importantes de procesamiento

- No raspar la superficie del pilar, ni tratarla con chorro de arena.
- Durante la eliminación del excedente, preste atención de no dañar las superficies de titanio subyacentes; utilice en caso necesario instrumentos de plástico (escalímetro de implante).
- No deje restos de cemento en la boca o en el surco.
- No utilice aditivos que reduzcan la adhesión.
- No se recomienda la extracción ni la mezcla manual de los componentes.
- Los componentes individuales no deben entrar en contacto con la piel o las mucosas. ¡Usar protección para los ojos y guantes de protección adecuados!
- La fijación se deberá comprobar tras aprox. 3-6 meses. Después, la restauración se incorporará definitivamente o nuevamente de forma provisional.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

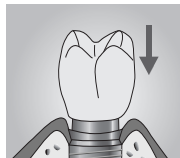


Fig. 6

Sólo para uso dental por personal especializado.

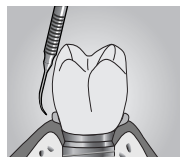
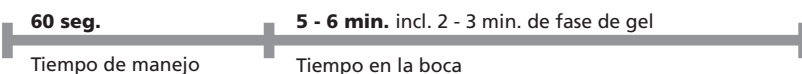


Fig. 7

### Autopolymerización:



### Fotopolimerización:

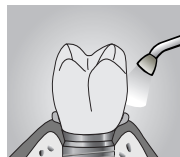
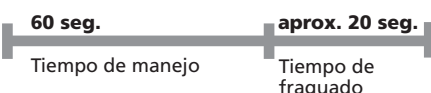


Fig. 8

### Campos de aplicación:

- Fijación temporal a largo plazo de restauraciones soportadas por implantes provisionales y permanentes

### Contraindicación:

- En casos aislados, **implantlink® semi Classic** puede provocar una sensibilización. En caso de que esto se produzca deberá interrumpirse el uso de **implantlink® semi Classic**

### Características técnicas:

- **Volumen de mezcla:** 5 ml (mini-mix)
- **Dosificación:** 4:1
- **Colores del producto:** Base: blanca opaca  
Catalizador: semi-transparente
- **Tiempo de mezcla:** se suprime (sistema de mini-mix)
- **Tiempo de manejo:** aprox. 60 seg.
- **Fase de gel:** aprox. 2 - 3 min. \* (momento para la eliminación de los excedentes)
- **Tiempo en la boca:** aprox. 5 - 6 min. \*
- **Tiempo de fraguado con fotopolimerización:** aprox. 20 seg. por superficie, según la transparencia
- **Grosor de película:** aprox. 10 µm
- **Resistencia a la compresión:** aprox. 85 MPa
- **Manejo:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa.
- **Almacenamiento:**



\* a partir del inicio de la mezcla a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa. Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajos los prolongan.

### Información para el pedido:

**implantlink® semi Classic**  
Presentación normal **03092**  
cartucho de 5 ml  
mini-mix 4:1  
10 cánulas de mezcla,  
marrones

**implantlink® semi Forte**  
Presentación normal **03371**  
cartucho de 5 ml  
mini-mix 4:1  
10 cánulas de mezcla,  
marrones

**implantlink® semi Xray**  
Presentación normal **02195**  
cartucho de 5 ml  
mini-mix 4:1  
10 cánulas de mezcla,  
marrones

Cánulas de mezcla 4:1  
de color marrón,  
25 unidades

**02591**



# implantlink® semi Classic

**GB**  
Instructions for use

## Resin-based temporary luting cement for implant-retained restorations

Dual-curing semi-permanent implant cement with very low displacement resistance and thus extremely low film thickness. Due to highly cross-linked, ductile polymer structure, high compression strength and hermetic sealing are achieved. Excess material can easily be removed in large pieces (no crumbling) during gel phase. Luted restorations are effortlessly removed without damage with standard devices (Crown Butler, Corona Flex). Compatible with all conventional material combinations, i.e. zirconium and metal frameworks, ceramics, titanium. Antibacterial, eugenol-free, odourless and tasteless; natural opaque colour for screening metallic abutments.

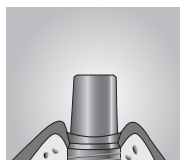


Fig. 1

### 1. Preparation and cleaning of implant abutments and inner surfaces of restorations

Carefully check fit, occlusion and proximal contact points. Complete all finishing procedures. Degrease, clean (e.g. alcoholic solutions) and dry prepared abutments. Make sure the interior surfaces of the superstructure are clean and dry. (Fig. 1).

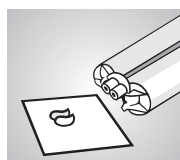


Fig. 2

### 2. Mixing and applying

Squeezing ensued by mini-mix system. Insert the plunger in the body of the cartridge. Remove the cap from the cartridge by turning anti-clockwise. Bleed the syringe before installation of the automix cannula until material emerges uniformly from both openings (Fig. 2). Mount the mixing cannula by using the guides on the cannula and the cartridge and lock in place by rotating in the opposite direction (Fig. 3). Feed material applying even pressure. Prior to use, dispense a small amount of material and visually check that the base and catalyst paste are mixed homogeneously (Fig. 4). Only then dosing can be performed individually. Leave mixing cannula on cartridge after use, thus sealing the cartridge.

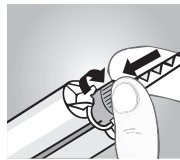


Fig. 3

### 3. Inserting the restoration

Apply a thin layer of **implantlink® semi Classic** directly into the superstructure (Fig. 5). Carefully position the restoration on the implant abutment with slight pressure (Fig. 6); then press down firmly. Remove excess material during the gel phase, after around 2 - 3 minutes, with a suitable instrument (Fig. 7).

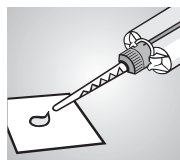


Fig. 4

### 4. Working time / light curing

The working time at room temperature is around 60 seconds. The cement is cured at body temperature in about 5 - 6 minutes. Direct exposure to light accelerates setting time. Light curing (marginal region, excess material) is achieved with approx. 20 seconds per surface (Fig. 8). When **implantlink® semi Classic** is used with translucent materials (e.g. thin layers of ceramic provisional crowns and bridges), increase exposure to light through the material to 30 - 40 seconds per surface.



Fig. 5

### Important working hints

- Do not rough or sand-blast abutment surface.
- Do not damage the underlying titanium surface when removing excess material. If necessary, use plastic instruments (implant scalers).
- Leave no cement residues in the mouth or gingival sulcus.
- Use no adhesion-reducing additives. They could uncontrollably render the retentive qualities of **implantlink® semi Classic**.
- Do not manually remove or mix cement components.
- Avoid contact of unmixed components with skin or mucosa. Wear suitable eye protection and gloves!
- Do not use **implantlink® semi Classic** for the luting of hybrid restorations with natural teeth and implant abutments.
- Mounting should be checked after approx. 3-6 months. Then insert the restoration definitively or temporarily again.
- Please follow the instructions on the safety data sheet!

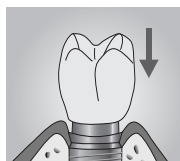


Fig. 6

Only for dental use by qualified personnel.

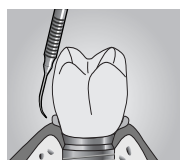
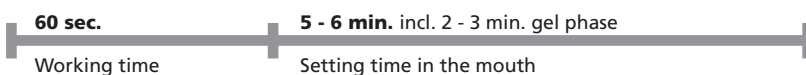


Fig. 7

### Autopolymerisation:



### Light-curing:

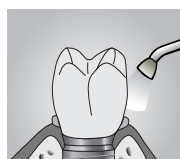


Fig. 8

# DETAX

GmbH & Co. KG  
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany  
Telefon: 0 72 43/510-0 · Fax: 0 72 43/510-100  
www.detax.de · post@detax.de

more information  
<https://youtu.be/pyKtNdyfa54>



Made in Germany



12/2017

### Indication for Use:

- Temporary luting of implant-retained restorations

### Contra-indication:

- In very rare cases **implantlink® semi Classic** may cause sensitization. If such reactions should occur, discontinue using **implantlink® semi Classic**.

### Technical data:

- **Mixed volume:** 5 ml (mini-mix)
- **Mixing ratio:** 4:1
- **Colour code:** Base: white-opaque Catalyst: semi-transparent
- **Mixing time:** None, (mini-mix system)
- **Working time:** approx. 60 sec.
- **Gel phase:** approx. 2 - 3 min.\* (for removal of excess material during placement)
- **Setting time in the mouth:** approx. 5 - 6 min.\*
- **Setting time with light-curing:** approx. 20 sec. per surface; 30-40 sec. through translucent materials
- **Film thickness:** approx. 10 µm
- **Compression strength:** approx. 85 MPa
- **Application temperature:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity
- **Storage:** 2 °C / 36 °F, 25 °C / 77 °F

\* from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity. Higher temperatures accelerate, lower temperatures retard a. m. times.

### Ordering information:

**implantlink® semi Classic**  
Standard packing 03092  
cartridge of 5 ml  
mini-mix 4:1  
10 mixing cannulas, brown

**implantlink® semi Forte**  
Standard packing 03371  
cartridge of 5 ml  
mini-mix 4:1  
10 mixing cannulas, brown

**implantlink® semi Xray**  
Standard packing 02195  
cartridge of 5 ml  
mini-mix 4:1  
10 mixing cannulas, brown

Mixing cannulas 4:1 02591  
brown, 25 pcs.

**monoprint supra**  
Transfer silicone  
Standard packing 02525  
2 x 50 ml cartridges  
6 mixing cannulas, green

## Цемент на основе синтетического материала для продолжительной временной фиксации протезов на имплантатах

Полупостоянный цемент двойного отверждения для фиксации протезов на имплантатах обладает незначительным сопротивлением к вытеснению и, следовательно, характеризуется особо тонкой толщиной слоя. Высокий предел прочности на сжатие и плотность краевого прилегания возможны благодаря неломкой-сетевой структуре синтетического материала. Во время пластичной стадии цемента его излишки удаляются большими порциями без проблем, без образования нежелательных остатков. Фиксированные на этот цемент ортопедические конструкции идеально снимаются без повреждений, благодаря определённым адгезионным свойствам. Применим для всех комбинаций материалов, не содержит эвгенол, антибактериальный, имеет нейтральный запах и вкус.

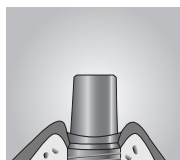


рис. 1

### 1. Подготовка и очистка ортопедических конструкций на имплантатах и их внутренних поверхностей

Перед фиксацией на цемент проверьте припасовку, окклюзию и контактные точки. Перед центрированием необходимо почистить и обезжирить (к примеру, алкогольными растворами) и тщательно высушить абатмент и супраконструкцию (рис. 1).

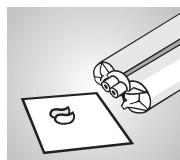


рис. 2

### 2. Замешивание и применение

С помощью смесителей «mini-mix» системы материал смешивается и выдавливается. Насадку вставить на корпус картриджа. Открутить колпачок картриджа. Перед установкой канюли для смешивания выпустить небольшое количество материала до тех пор, пока из обоих выходных отверстий картриджа не будет равномерно поступать материал (рис. 2). Установить канюлю для смешивания соответственно отметкам на канюле и на картридже. Закрепить канюлю вращением в обратном направлении (рис. 3). Выдавить материал при равномерном давлении. Перед применением выдавить небольшое количество материала и визуально удостовериться, что база и катализатор однородно смешаны (рис. 4). Только после этого шага осуществляется индивидуальная дозировка материала. Канюлю для смешивания после употребления оставить на картридже в виде крышки до следующего пользования.



рис. 3

### 3. Фиксация ортопедических конструкций

Нанести на внутреннюю поверхность супраконструкции тонкий слой **implantlink® semi Classic** (рис. 5). Затем сразу лёгким давлением ортопедические конструкции на имплантатах установить на их позиции (рис. 6), после этого их крепко прижать. Удалить с помощью подходящего инструмента излишний материал по истечении примерно 2 - 3 минут (рис. 7).

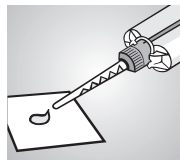


рис. 4

### 4. Время обработки/ Светоотверждение

При комнатной температуре время обработки материала составляет примерно 60 секунд. При температуре тела отверждение материала происходит в течении примерно 5 - 6 минут. Если прямая экспозиция света возможна (краевая область, излишки), в этих случаях следует поддержать и ускорить затвердевание цемента путём его светового отверждения. Для этого рекомендуется время световой экспозиции для одной поверхности порядка 20 секунд (рис. 8). Для прозрачных материалов (например, тонкий слой керамики, временные материалы для коронок и мостовидных протезов) возможно экспонировать свет сквозь эти материалы, время световой экспозиции для одной поверхности увеличивается до 30-40 секунд.



рис. 5

### Важные указания по обработке

- Не обрабатывайте и не подвергайте пескоструйной обработке поверхность абатмента.
- При удалении излишков цемента не повреждать находящиеся под ним титановые поверхности, для этого рекомендуется применять инструменты из пластмассы (скалер для имплантатов).
- Не оставлять излишки материала в полости рта или в зубодесневой бороздке.
- Не применять добавки, уменьшающие фиксацию.
- Не рекомендуется ручной отбор и смешивание компонентов.
- Избегать контакта отдельных компонентов с поверхностью кожи или со слизистыми. Использовать защитные перчатки и очки!
- Соблюдать меры предосторожности, описанные в сопроводительном листе.
- Необходимо проверить крепление примерно через 3-6 месяцев. Затем установить реставрацию на постоянной или снова на временной основе.
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

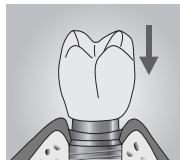
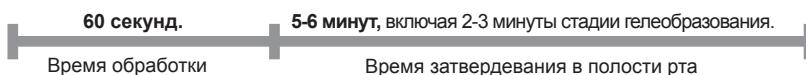


рис. 6

Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.

### Самополимеризация:



### Светоотверждение:

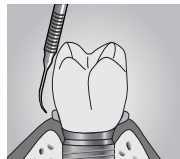
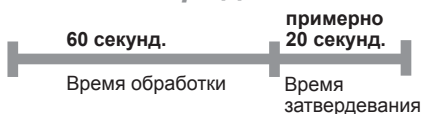


рис. 7

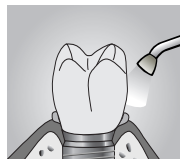


рис. 8

Для подробной информации  
<https://youtu.be/pyKtNdyfa54>

### Области применения

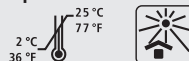
- Временная продолжительная фиксация постоянных и временных ортопедических конструкций на имплантатах

### Противопоказания:

- В очень редких случаях **implantlink® semi Classic** может вызывать сенсбилизацию. При наступлении соответствующих реакций применение **implantlink® semi Classic** необходимо прекратить.

### Технические данные:

- **Объём смеси:** 5 мл. («mini-mix»)
- **Дозировка:** 4:1
- **Цвет продукта:** основа: бело-опаковый катализатор: полупрозрачный
- **Время замешивания:** отпадает, «mini-mix»
- **Время обработки:** примерно 60 секунд.\*
- **Гелеобразная стадия:** примерно 2 - 3 минуты.\* (Правильный момент для удаления излишек цемента)
- **Время затвердевания в полости рта:** примерно 5 - 6 минут.\*
- **Время затвердевания при световом отверждении:** примерно 20 секунд для одной поверхности, в зависимости от пропускной способности света
- **Толщина слоя:** примерно 10  $\mu$ m
- **Предел прочности на сжатие:** примерно 85 МПа
- **Обработка:** при 23 °C  $\pm$  2 °C, 50  $\pm$  5% отн. влажности воздуха
- **Хранение:**



\* с момента начала смешивания при 23 °C  $\pm$  2 °C, 50  $\pm$  5% отн. влажности воздуха. Высокие температуры сокращают, низкие температуры замедляют указанное время.

### Информация по заказам:

**implantlink® semi Classic**  
Стандартная упаковка **03092**  
Картриджи системы «mini-mix, 5 мл.: 4:1  
Канюли для смешивания, 10 штук, коричневые

**implantlink® semi Forte**  
Стандартная упаковка **03371**  
Картриджи системы «mini-mix, 5 мл.: 4:1  
Канюли для смешивания, 10 штук, коричневые

**implantlink® semi Xray**  
Стандартная упаковка **02195**  
Картриджи системы «mini-mix, 5 мл.: 4:1  
Канюли для смешивания, 10 штук, коричневые

## Cemento provvisorio a lungo termine per restauri con base in resina supportati da impianti

Cemento per implantologia a doppia polimerizzazione, semidefinitivo, con resistenza molto ridotta al dislocamento e conseguente spessore estremamente sottile della pellicola. Elevata resistenza alla compressione ed ermeticità della fessura marginale grazie a una struttura della resina non fragile, ad elevata reticolazione. Nella fase gel è possibile rimuovere facilmente il materiale in eccesso in grossi pezzi, senza lasciare fastidiose particelle residue. I restauri cementati possono essere rimossi senza problemi (mediante Crown Butler, Corona Flex) grazie alle caratteristiche di adesività perfettamente calibrata. Indicato per qualsiasi combinazione di materiali, privo di eugenolo, antibatterico, inodore e insapore.

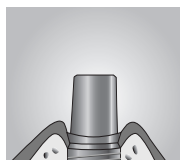


Fig. 1

### 1. Preparazione e pulizia degli abutment implantari e delle superfici interne del restauro

Verificare la precisione di adattamento e l'assenza di tensioni, l'occlusione ed i punti di contatto prima di procedere all'inserimento. Prima della cementazione, sgrassare, detergere (ad. es. con soluzioni alcoliche) e asciugare accuratamente abutment e sovrastruttura (Fig. 1).

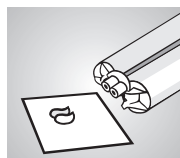


Fig. 2

### 2. Miscelazione e applicazione

L'erogazione avviene mediante il sistema mini-mix. Inserire il punzone nel corpo della cartuccia. Svitare il tappo della cartuccia e rimuoverlo. Prima di inserire la cannula di miscelazione erogare una piccola quantità di materiale fino a quando il cemento fuoriesce in modo uniforme da entrambe le aperture (Fig. 2). Applicare la cannula di miscelazione prestando attenzione alle guide situate sulla cannula e sulla cartuccia e bloccarla ruotando in senso opposto (Fig. 3). Far fuoriuscire il materiale con pressione uniforme. Prima dell'uso, estrarre una piccola quantità di materiale e verificare visivamente che la pasta base e la pasta catalizzatore siano omogeneamente miscelate (Fig. 4). Solo a quel punto è possibile dosare il prodotto a piacere. Dopo l'uso, lasciare la cannula miscelatrice sulla cartuccia fino al prossimo impiego.



Fig. 3

### 3. Inserimento del restauro

Applicare uno strato sottile di **implantlink® semi Classic** sul lato interno della sovrastruttura (Fig. 5). Subito dopo posizionare il restauro sugli abutment implantari con una leggera pressione (Fig. 6), quindi premere con forza. Dopo circa 2-3 minuti, rimuovere il materiale in eccesso con uno strumento adeguato (Fig. 7).

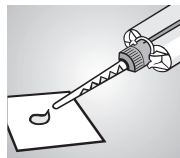


Fig. 4

### 4. Tempo di lavorazione / Fotopolimerizzazione

Il tempo di lavorazione a temperatura ambiente è di circa 60 secondi. La polimerizzazione a temperatura corporea richiede circa 5-6 minuti. Se è possibile un'esposizione luminosa diretta, la fotopolimerizzazione può favorire e accelerare in qualsiasi momento la presa del cemento (zona marginale, materiale in eccesso). Si consiglia un tempo di esposizione luminosa di 20 secondi per superficie (Fig. 8). In caso di materiali traslucidi (ad es. strati sottili di ceramiche, materiali per corone e ponti provvisori), l'esposizione luminosa può avvenire anche attraverso il materiale; in questo caso prolungare il tempo di esposizione per superficie di circa 30-40 secondi.



Fig. 5

### Avvertenze importanti

- Non fare scabro la superficie del pilastro, né trattarla alla sabbatrice.
- Durante la rimozione del materiale in eccesso, fare attenzione a non danneggiare le superfici in titanio sottostanti; utilizzare eventualmente strumenti in plastica (raschietto per impianti).
- Non lasciare alcun residuo di materiale nella cavità orale o nel solco.
- Non utilizzare additivi in grado di ridurre l'adesività.
- Si sconsiglia l'estrazione e la miscelazione manuale dei componenti.
- Evitare il contatto dei singoli componenti con cute o mucose. Proteggersi gli occhi ed usare guanti adatti!
- Dopo circa 3 - 6 mesi si raccomanda di effettuare un controllo del fissaggio. Successivamente, inserire il restauro in via definitiva oppure di nuovo provvisoriamente.
- Attenersi alla scheda tecnica di sicurezza!

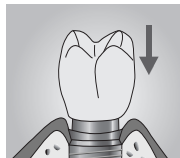
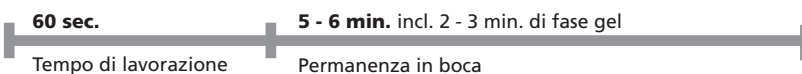


Fig. 6

Esclusivamente per uso odontoiatrico da parte di personale specializzato

### Autopolimerizzazione:



### Fotopolimerizzazione:

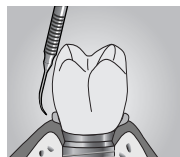


Fig. 7

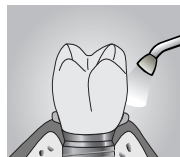


Fig. 8

### Campo d'impiego:

- Cementazione temporanea a lungo termine di restauri provvisori e permanenti supportati da impianti

### Contro-indicazione:

- In casi molto rari **implantlink® semi Classic** può causare sensibilizzazione. In caso di reazioni, sospendere l'uso di **implantlink® semi Classic**

### Dati tecnici:

- **Volume della miscela:** 5 ml (mini-mix)
- **Dosaggio:** 4:1
- **Colore del prodotto:** base: bianca-opaca catalizzatore: semitrasparente
- **Tempo di miscelazione:** esente (Sistema mini-mix)
- **Tempo di lavorazione:** 60 sec. circa
- **Fase gel:** 2 - 3 min.\* circa (tempo per rimuovere il materiale in eccesso)
- **Tempo di presa in bocca:** 5 - 6 min.\* circa
- **Tempo di presa con fotopolimerizzazione:** 20 sec. circa, per superficie, a seconda della trasparenza
- **Spessore pellicola:** 10 µm circa
- **Resistenza alla compressione:** 85 MPa circa
- **Lavorazione:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa
- **Conservazione:**

2 °C / 36 °F  
25 °C / 77 °F



\* dall'inizio di miscelazione a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa. Temperature più alte abbreviano e temperature più basse allungano i tempi indicati.

### Specifiche di ordinazione:

**implantlink® semi Classic**  
Confezione standard **03092**  
5 ml cartuccia mini-mix 4:1  
10 cannule miscelazione 4:1, marrone

**implantlink® semi Forte**  
Confezione standard **03371**  
5 ml cartuccia mini-mix 4:1  
10 cannule miscelazione 4:1, marrone

**implantlink® semi Xray**  
Confezione standard **02195**  
5 ml cartuccia mini-mix 4:1  
10 cannule miscelazione 4:1, marrone

**monoprint supra**  
**Silicone di trasferimento**  
Confezione standard **02525**  
2 cartucce da 50 ml  
6 cannule miscelazione, verdi



# implantlink® semi Forte

*With reinforced adhesion and compressive strength for small abutments or abutments with reduced adhesion surface*



# implantlink® semi Xray

*Radiopaque with enhanced adhesion, compressive strength and highest precision*



# implantlink® semi Classic

TR

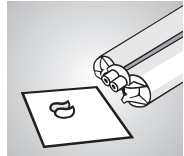
Kullanım Talimatları

## İmplant destekli restorasyonlar için yüksek bağlanma özellikli resinbazlı, geçici yapıştırma simanı.

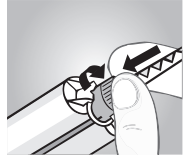
Yüksek bağlanma ve basınç dayanımı gösteren dual-curing, yarı-kalıcı implant simanıdır. Düşük bağlanma bölgesine sahip ya da belirli bir şekilde küçük veya kısa uyarlanmış abutmentler için özel olarak formüle edilmiştir. Materyalin yüksek polimerize ve esnek resin yapısı yüksek marjinal bağlanma ile kuvvet dayanımı getirir. Fazla materyal elastik fazdasında büyük parçalar halinde istenmeyen partiküller bırakmadan temizlenebilir. Simante edilmiş restorasyonlar fazla çaba harcamadan kron köprü söküçüler yardımıyla kolaylıkla sökülebilir. Zirkonyum, metal destekli restorasyonlar, seramik ve titanyum gibi bütün konvansiyonel materyaller ile kullanıma uygundur. Antibakteriyel, öjenol içermez, kokusuz ve tatsızdır ve metalik aboutmentler için doğal opak rengindedir.



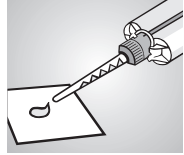
Şekil 1



Şekil 2



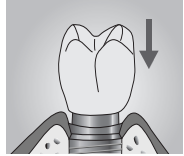
Şekil 3



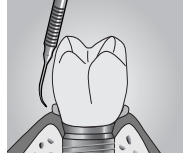
Şekil 4



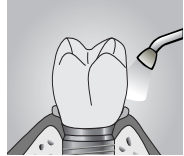
Şekil 5



Şekil 6



Şekil 7



Şekil 8

### 1. Restorasyonların implant abutmentleri ve iç yüzeylerinin hazırlanması ve temizlenmesi

Fit, oklüzal ve proksimal temas noktalarını dikkatlice kontrol edin. Tüm bitirme prosedürlerini tamamlayın. Hazırlanan abutmentleri temizleyin (örneğin alkollü solüsyonlar) ve kurulaştırın. Üst yapının iç kısımlarının temiz ve kuru olduğundan emin olun (Şekil 1).

### 2. Karıştırma ve uygulama

Mini-mix sistemi ile sıkıştırma sağlanmıştır. Kartuşun gövdesindeki itme aparatını yerleştirin. Kartuşun ucundaki koruma kapağını saat yönünün tersine çevrilerek çıkarın ve karıştırma kanülünü takın. Automix kanülünü takmadan önce materyal iki açıklıktan düzgün bir şekilde gelinceye kadar şırıngayı sıkın (Şekil 2). Karıştırma kanülünü kanülün ve kartuşun üzerindeki yönlendirici yatakları dikkate alarak takın ve tersine döndürerek kilitleyin (Şekil 3). Malzemeyi eşit basınçla nakledin. Uygulamadan önce az miktarda malzemeyi çıkarın ve gözle kontrol ederek temel ve katalizör macununun homojen şekilde karıştığından emin olun (Şekil 4). Dozaj ancak bundan sonra bireysel olarak uygulanabilir. Bir sonraki kullanıma kadar karıştırma ucunu kartuşun üzerinde bırakın.

### 3. Restorasyonun eklenmesi

implantlink® semi Classic'u ince bir tabaka halinde üst yapıya uygulayın (Şekil 5). Restorasyonu dikkatlice implant abutment üzerine hafif bir basınç ile yerleştirin (Şekil 6), sonra sıkıca bastırın. Yaklaşık 2-3 dakika sonra uygun bir el aleti ile fazlalık materyali jel fazındayken temizleyin (Şekil 7)

### 4. Çalışma süresi/Işıklı polimerize

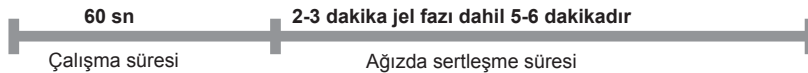
Çalışma süresi oda sıcaklığında yaklaşık 60 saniyedir. Siman vücut sıcaklığında yaklaşık 5-6 dakikada polimerize olur. Işıklı polimerize sertleşme süresini kısaltır. Işıklı polimerizede (marjinal bölgei fazlalık materyal) her tabakada yaklaşık 20 saniye polimerize işlemi ile başarı sağlanır (Şekil 8) Implantlink semi forte şeffaf materyallerle (örneğin seramik geçici kron köprülerin ince tabakaları) kullanıldığında, her tabaka için ışıkla polimerize süresini 30 - 40 saniyeye yükseltin.

### Önlemler

- Abutment yüzeyini pürüzlendirmeyin ya da kumlamayın.
- Fazlalık materyali temizlerken altta duran titanyum tabakaya zarar vermeyin.
- Gerekirse plastik el aletleri kullanın (implant perio aleti).
- Gingival sulcus ta ya da ağızda siman artığı bırakmayın.
- Bağlanmayı azaltan katkı maddeleri kullanmayın. Bu katkı maddeleri implantlink® semi Classic nin belirgin özelliklerini kontrolsüz olarak azaltır.
- Siman komponentlerini elle karıştırmayın.
- Karışmamış komponentlerin deri yada mukozayla temasından kaçınınız. Koruyucu gözlük ve eldiven takınız!
- Doğal diş ve implant abutmentli hibrid restorasyonların yapıştırılmasında implantlink® semi Classic kullanmayın.
- Sabitlemenin kontrolü yakl. 3-6 ay sonra yapılmalıdır. Akabinde restorasyon kalıcı veya tekrar geçici olarak sınıflandırılır.
- Emniyet veri sayfasını dikkatle okuyunuz!

Sadece diş hekimliği kullanımı için.

### Autopolimerizasyon:



### Işıklı polimerizasyon:



### Kullanım Bildirimi:

- İmplant destekli geçici ve daimi restorasyonların geçici simantasyonu için kullanılır.

### Kontrendikasyon:

- implantlink® semi Classic çok nadir vakalarda hassasiyete sebep olabilir. Böyle bir reaksiyon oluşursa, implantlink® semi Classic kullanımına son verin.

### Teknik Bilgi:

- **Karışım miktarı:** 5 ml (mini-mix)
- **Karıştırma oranı:** 4:1
- **Renk kodu:** Baz: beyaz-opak Katalizör: yarı-şeffaf
- **Karıştırma süresi:** Yok: Automix (mini-mix)
- **Çalışma süresi:** Yaklaşık 60 saniye
- **Jel Fazı:** yaklaşık 2 -3 dakika \* (yerleştirme sırasında fazlalık materyalin alınması için)
- **Ağızda donma süresi:** yaklaşık 5 -6 dakika\* Işıklı polimerizasyon ile
- **Donma süresi:** Her tabaka için yaklaşık 20 saniye, şeffaf materyal kullanımında 30 - 40 saniye
- **Film kalınlığı:** < 10 mm
- **Basınç Dayanımı:** Yaklaşık 85 Mpa
- **Uygulama:** 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F 'da, 50 ± 5 % bağıl nem
- **Saklama:**

2 °C / 36 °F  
25 °C / 77 °F



\* 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % bağıl nemde karıştırma başlangıcından itibaren; artan sıcaklık süreleri hızlandırır, azalan sıcaklık yavaşlatır.

### Sipariş Bilgisi:

implantlink® semi Classic Standart paketleme 03092  
5ml mini-mix 4:1 lik kartuş  
10 karıştırma kanülü,  
kahverengi

implantlink® semi Forte Standart paketleme 03371  
5ml mini-mix 4:1 lik kartuş  
10 karıştırma kanülü,  
kahverengi

implantlink® semi Xray Standart paketleme 02195  
5ml mini-mix 4:1 lik kartuş  
10 karıştırma kanülü,  
kahverengi

Karıştırma Kanülü 4:1 02591  
Kahverengi, 25 adet

monoprint supra Silikon transfer Standart paketleme 02525  
2x50 ml kartuş  
6 karıştırma kanülü, yeşil